

ODDIEL VI – EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

PRÍJMY — VLASTNÉ ZDROJE

Číselné údaje

Hlava	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
4	Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a ostatných orgánoch Únie	11 651 207	11 604 408	12 050 106,00
5	Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie	40 000	40 000	3 722 428,00
9	Rôzne príjmy	p.m.	p.m.	42 571,00
	Súčet	11 691 207	11 644 408	15 815 105,00

HLAVA 4 — PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
4 0	Rôzne dane a odvody	5 491 243	5 309 388	5 026 785,00
4 1	Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia	6 159 964	6 295 020	7 023 321,00
	Hlava 4 — Súčet	11 651 207	11 604 408	12 050 106,00

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
4 0	Rôzne dane a odvody				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok	4 610 874	4 525 153	4 278 035,00	92,78 %
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	p.m.	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	880 369	784 235	748 750,00	85,05 %
	Kapitola 4 0 — Súčet	5 491 243	5 309 388	5 026 785,00	91,54 %

Článok 4 0 0 — Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
4 610 874	4 525 153	4 278 035,00

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane

v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Článok 4 0 3 — Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Článok 4 0 4 — Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
880 369	784 235	748 750,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
4 1	Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia				
4 1 0	<i>Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia</i>	6 159 964	6 295 020	6 027 047,00	97,84 %
4 1 1	<i>Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami</i>	p.m.	p.m.	996 274,00	
4 1 2	<i>Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov</i>	p.m.	p.m.	p.m.	
	Kapitola 4 1 — Súčet	6 159 964	6 295 020	7 023 321,00	114,02 %

Článok 4 1 0 — Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
6 159 964	6 295 020	6 027 047,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

Článok 4 1 1 — Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	996 274,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 ods. 2 a 3 a článok 48 jeho prílohy VIII.

Článok 4 1 2 — Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

HLAVA 5 — PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
5 0	Výnosy z predaja hnuteľného majetku (dodávky tovaru) a nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	34 677,00
5 1	Výnosy z nájmu	p.m.	p.m.	1 389 690,00
5 2	Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov	40 000	40 000	29 639,00
5 5	Príjmy za služby a práce	p.m.	p.m.	2 011 281,00
5 7	Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie	p.m.	p.m.	254 113,00
5 8	Rôzne náhrady	p.m.	p.m.	3 028,00
5 9	Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti	p.m.	p.m.	p.m.
	Hlava 5 — Súčet	40 000	40 000	3 722 428,00

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
5 0	Výnosy z predaja hnuteľného majetku (dodávky tovaru) a nehnuteľného majetku				
5 0 0	Výnosy z predaja hnuteľného majetku (dodávky tovaru)				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	p.m.	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	3 391,00	
	<i>Článok 5 0 0 — Medzisúčet</i>	p.m.	p.m.	3 391,00	
5 0 2	Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	31 286,00	
	Kapitola 5 0 — Súčet	p.m.	p.m.	34 677,00	

Článok 5 0 0 — Výnosy z predaja hnutel'ného majetku (dodávky tovaru)

Položka 5 0 0 0 — Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré plynú z predaja alebo čiastočnej obmeny dopravných prostriedkov, ktoré patria inštitúcii.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Položka 5 0 0 1 — Výnosy z predaja ostatného hnutel'ného majetku — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	3 391,00

Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré plynú z predaja alebo čiastočnej obmeny hnutel'ného majetku, ktorý patrí inštitúcii, s výnimkou dopravných prostriedkov.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Článok 5 0 2 — Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	31 286,00

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
5 1	Výnosy z nájmu				
5 1 0	Výnosy z nájmu nábytku a zariadenia — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	p.m.	
5 1 1	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom				
5 1 1 0	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	1 389 690,00	
5 1 1 1	Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	p.m.	
	Článok 5 1 1 — Medzisúčet	p.m.	p.m.	1 389 690,00	

	Kapitola 5 1 — Súčet	p.m.	p.m.	1 389 690,00
--	-----------------------------	-------------	-------------	---------------------

Článok 5 1 0 — Výnosy z nájmu nábytku a zariadenia — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Článok 5 1 1 — Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom

Položka 5 1 1 0 — Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	1 389 690,00

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Položka 5 1 1 1 — Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
5 2	Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov				
5 2 0	Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie	40 000	40 000	29 639,00	74,10 %
	Kapitola 5 2 — Súčet	40 000	40 000	29 639,00	74,10 %

Článok 5 2 0 — Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
40 000	40 000	29 639,00

KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
5 5	Príjmy za služby a práce				
5 5 0	<i>Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	2 011 281,00	
5 5 1	<i>Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	p.m.	
	Kapitola 5 5 — Súčet	p.m.	p.m.	2 011 281,00	

Článok 5 5 0 — Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	2 011 281,00

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Článok 5 5 1 — Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
5 7	Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	36 301,00	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	67 239,00	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	150 573,00	
	Kapitola 5 7 — Súčet	p.m.	p.m.	254 113,00	

Článok 5 7 0 — Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	36 301,00

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Článok 5 7 1 — Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	67 239,00

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Článok 5 7 3 — Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	150 573,00

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
5 8	Rôzne náhrady				
5 8 0	<i>Príjmy plynúce z náhrad za nájom — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	p.m.	
5 8 1	<i>Príjmy z prijatých platieb poistného — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	3 028,00	
	Kapitola 5 8 — Súčet	p.m.	p.m.	3 028,00	

Článok 5 8 0 — Príjmy plynúce z náhrad za nájom — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Článok 5 8 1 — Príjmy z prijatých platieb poistného — Pripísané príjmy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	3 028,00

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011	2011/2013
5 9	Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti</i>	p.m.	p.m.	p.m.	
	Kapitola 5 9 — Súčet	p.m.	p.m.	p.m.	

Článok 5 9 0 — Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

HLAVA 9 — RÔZNE PRÍJMY

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
9 0	Rôzne príjmy	p.m.	p.m.	42 571,00
	Hlava 9 — Súčet	p.m.	p.m.	42 571,00

KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočet 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	42 571,00

VÝDAVKY — VÝDAVKY

Číselné údaje

Hlava	Položka	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
1	Osoby pracujúce v inštitúcii	94 462 103	91 869 168	86 324 838,00
2	Budovy, nábytok, zariadenie a rôzne prevádzkové výdavky	38 262 628	36 947 420	36 321 996,00
10	Ostatné výdavky	p.m.	p.m.	p.m.
	Súčet	132 724 731	128 816 588	122 646 834,00

HLAVA 1 — OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
1 0	Členovia inštitúcie a delegáti	5	19 545 946	19 284 583	17 553 926,00
1 2	Úradníci a dočasní zamestnanci	5	68 555 610	66 321 120	63 020 157,00
1 4	Ostatní zamestnanci a externé služby	5	4 466 547	4 375 713	4 062 879,00
1 6	Ostatné výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii	5	1 894 000	1 887 752	1 687 876,00
	Hlava 1 — Súčet		94 462 103	91 869 168	86 324 838,00

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE A DELEGÁTI

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
1 0	Členovia inštitúcie a delegáti					
1 0 0	Platy, príspevky a platby					
1 0 0 0	Platy, príspevky a platby	5.16	108 096	106 080	84 712,00	78,37 %
1 0 0 4	Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach a s tým spojené náklady	5.16	18 901 194	18 652 551	16 903 574,00	89,43 %
1 0 0 8	Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach, pozvánky a s tým spojené náklady delegátov Poradnej komisie pre priemyselné zmeny	5.16	481 357	472 382	513 120,00	106,60 %
	<i>Článok 1 0 0 — Medzisúčet</i>		19 490 647	19 231 013	17 501 406,00	89,79 %
1 0 5	Ďalšie odborné vzdelávanie, jazykové kurzy a ostatné vzdelávanie	5.16	55 299	53 570	52 520,00	94,97 %

	Kapitola 1 0 — Súčet	19 545 946	19 284 583	17 553 926,00	89,81 %
--	-----------------------------	-------------------	-------------------	----------------------	----------------

Článok 1 0 0 — Platy, príspevky a platby

Položka 1 0 0 0 — Platy, príspevky a platby

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
108 096	106 080	84 712,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov a platieb pre členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru vrátane funkčného príspevku a iných príspevkov, poistenia, a to vrátane zdravotného, úrazového a cestovného poistenia, a osobitných opatrení pre členov so zdravotným postihnutím.

Položka 1 0 0 4 — Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach a s tým spojené náklady

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
18 901 194	18 652 551	16 903 574,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb členom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a ich náhradníkom podľa platných pravidiel o nahrádzaní nákladov na dopravu, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

Položka 1 0 0 8 — Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach, pozvánky a s tým spojené náklady delegátov Poradnej komisie pre priemyselné zmeny

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
481 357	472 382	513 120,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb delegátom Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI) a ich náhradníkom podľa platných pravidiel o nahrádzaní nákladov na dopravu, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Článok 1 0 5 — Ďalšie odborné vzdelávanie, jazykové kurzy a ostatné vzdelávanie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
55 299	53 570	52 520,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu časti registračných poplatkov za jazykové kurzy alebo iné odborné semináre, na

ktorých sa zúčastňujú členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a delegáti Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI).

KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
1 2	Úradníci a dočasní zamestnanci					
1 2 0	Platy a ostatné nároky					
1 2 0 0	Platy a príspevky	5.16	67 266 798	65 346 120	62 411 101,00	92,78 %
1 2 0 2	Platené nadčasy	5.16	35 000	35 000	24 275,00	69,36 %
1 2 0 4	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby	5.16	676 000	465 000	388 800,00	57,51 %
	<i>Článok 1 2 0 — Medzisúčet</i>		67 977 798	65 846 120	62 824 176,00	92,42 %
1 2 2	Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby					
1 2 2 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov	5.16	p.m.	172 000	195 981,00	
1 2 2 2	Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov	5.16	p.m.	p.m.	p.m.	
	<i>Článok 1 2 2 — Medzisúčet</i>		p.m.	172 000	195 981,00	
1 2 9	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.16	577 812	303 000	p.m.	
	Kapitola 1 2 — Súčet		68 555 610	66 321 120	63 020 157,00	91,93 %

Poznámky

Na rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sa uplatnila paušálna zrážka vo výške 5,8 %.

Článok 1 2 0 — Platy a ostatné nároky

Poznámky

Rozpočtové prostriedky v tomto článku sa vypočítali na základe ustanovení Služobného poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Položka 1 2 0 0 — Platy a príspevky

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
67 266 798	65 346 120	62 411 101,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na nasledujúce výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov:

- platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a iné náklady na sociálne zabezpečenie,
- príspevky inštitúcie do spoločného systému zdravotného poistenia,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- ďalšie príspevky a prídavky vrátane príspevkov na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,

- príspevky na cestovné náklady úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov alebo závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,
- dôsledky uplatnenia opravných koeficientov na platy a na tú časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine ich pôvodu,
- náhrada pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrada pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 1 2 0 2 — Platené nadčasy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
35 000	35 000	24 275,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na príspevky za nadčasy podľa podmienok vo vyššie uvedených ustanoveniach.

Položka 1 2 0 4 — Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
676 000	465 000	388 800,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, odchodom zo služby a s preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Článok 1 2 2 — Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby

Položka 1 2 2 0 — Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	172 000	195 981,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41 a 50 a jeho príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplácaných úradníkom:

- ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo činnej služby,
- v kategórii AD 16 alebo AD 15, ktorí sú prepustení zo služobných dôvodov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie a na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu príspevkov.

Položka 1 2 2 2 — Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevkov podľa vyššie uvedených ustanovení,
- príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie osôb poberaúcich príspevky,
- vyrovnania dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu rôznych príspevkov.

Článok 1 2 9 — Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
577 812	303 000	p.m.

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a príloha XI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav platov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevoze do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
1 4	Ostatní zamestnanci a externé služby					
1 4 0	Ostatní zamestnanci a externí pracovníci					
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci	5.16	2 184 327	2 184 327	1 929 715,00	88,34 %
1 4 0 4	Stáže, příspěvky a výmeny úředníků	5.16	943 971	925 886	857 929,00	90,89 %
1 4 0 8	Nároky spojené s nástupem do služby, přeložením a odchodem ze služby	5.16	70 000	70 000	43 028,00	61,47 %
	<i>Článek 1 4 0 — Medzisúčet</i>		3 198 298	3 180 213	2 830 672,00	88,51 %
1 4 2	Externé služby					
1 4 2 0	Doplnkové služby pre prekladateľské oddelenie	5.16	468 198	421 800	417 505,00	89,17 %
1 4 2 2	Znalecké posudky ku konzultačným prácam	5.16	742 851	729 000	744 000,00	100,15 %
1 4 2 4	Medziinštitucionálna spolupráca a externé služby v oblasti personálneho riadenia	5.16	30 000	30 000	70 702,00	235,67 %
	<i>Článek 1 4 2 — Medzisúčet</i>		1 241 049	1 180 800	1 232 207,00	99,29 %
1 4 9	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.16	27 200	14 700	p.m.	
	Kapitola 1 4 — Súčet		4 466 547	4 375 713	4 062 879,00	90,96 %

Článok 1 4 0 — Ostatní zamestnanci a externí pracovníci

Položka 1 4 0 0 — Ostatní zamestnanci

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
2 184 327	2 184 327	1 929 715,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na:

- platy ostatných zamestnancov vrátane pomocných, zmluvných, miestnych zamestnancov a osobitných poradcov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevky zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu plátov týchto zamestnancov alebo odškodného pre zamestnancov, ktorých zmluva bola ukončená,
- honoráre lekárskeho personálu a pomocného zdravotného personálu v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb a v osobitných prípadoch aj na zamestnávanie dočasného personálu,
- odmeny a honoráre konferenčných operátorov a multimediálnych špecialistov pri zvýšenom množstve práce alebo v osobitných prípadoch,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- odmeny za nadčasy v súlade s článkom 56 služobného poriadku a jeho prílohy VI,
- ďalšie príspevky a prídavky vrátane príspevkov na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,
- odstupné pre zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 1 4 0 4 — Stáže, príspevky a výmeny úradníkov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
943 971	925 886	857 929,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- príspevky a cestovné náklady a náklady na služobné cesty pre stážistov a na úrazové a zdravotné poistenie počas stáží,
- náklady spojené s výmenou zamestnancov medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a verejným sektorom členských krajín alebo iných krajín uvedených v predpisoch,
- obmedzené pokrytie príspevkov súvisiacich s realizáciou výskumných projektov v oblasti činnosti Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, ktoré majú osobitný význam pre európsku integráciu,
- náklady na vzdelávacie programy pre mladých ľudí v európskom duchu.

Položka 1 4 0 8 — Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
70 000	70 000	43 028,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných nákladov zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, odchodom zo služby a s preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- diét pre zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska,
- rozdielu medzi príspevkami zamestnancov do dôchodkového systému členského štátu a príspevkami do systému Únie v prípade zmeny pracovného zaradenia zamestnancov na základe zmluvy.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Článok 1 4 2 — Externé služby

Položka 1 4 2 0 — Doplnkové služby pre prekladateľské oddelenie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
468 198	421 800	417 505,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby nezávislých alebo dočasných prekladateľov alebo na písársku a inú prácu prekladateľského oddelenia. Európsky hospodársky a sociálny výbor vždy využíva nezávislých prekladateľov, ktorých mená sú uvedené v zoznamoch zostavených po medziinštitucionálnych výberových konaniach.

V tejto položke sú tiež zahrnuté výdavky na akúkoľvek prácu zverenú Prekladateľskému stredisku pre orgány Európskej únie, ako aj na aktivity v rámci medziinštitucionálnej spolupráce v oblasti jazykov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 1 4 2 2 — Znalecké posudky ku konzultačným prácam

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
742 851	729 000	744 000,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb expertom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru podľa platných pravidiel o náhrade dopravných nákladov, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 1 4 2 4 — Medziinštitucionálna spolupráca a externé služby v oblasti personálneho riadenia

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
30 000	30 000	70 702,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na všetky aktivity medziinštitucionálnej spolupráce v oblasti personálneho riadenia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú okrem toho určené aj na pokrytie výdavkov na všetky externé služby v oblasti personálneho riadenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Článok 1 4 9 — Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
27 200	14 700	p.m.

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a jeho príloha XI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav platov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
1 6	Ostatné výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii					
1 6 1	Výdavky súvisiace s personálnym riadením					
1 6 1 0	Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru	5.16	80 000	50 000	35 006,00	43,76 %
1 6 1 2	Ďalšie odborné vzdelávanie	5.16	522 000	505 752	504 587,00	96,66 %
	<i>Článok 1 6 1 — Medzisúčet</i>		602 000	555 752	539 593,00	89,63 %
1 6 2	Služobné cesty	5.16	450 000	490 000	432 721,00	96,16 %
1 6 3	Opatrenia v prospech zamestnancov inštitúcie					
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť	5.16	41 500	41 500	40 500,00	97,59 %
1 6 3 2	Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia	5.16	185 500	185 500	149 123,00	80,39 %
1 6 3 4	Lekárska služba	5.16	85 000	85 000	55 900,00	65,76 %
1 6 3 6	Prevádzkové výdavky na reštaurácie a jedálne	5.16	p.m.	p.m.		
1 6 3 8	Detské centrum a jasle	5.16	530 000	530 000	470 039,00	88,69 %
	<i>Článok 1 6 3 — Medzisúčet</i>		842 000	842 000	715 562,00	84,98 %
	Kapitola 1 6 — Súčet		1 894 000	1 887 752	1 687 876,00	89,12 %

Článok 1 6 1 — Výdavky súvisiace s personálnym riadením

Položka 1 6 1 0 — Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
80 000	50 000	35 006,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31, článok 33 a jeho príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber zamestnancov Európskych spoločenských (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53) a rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber zamestnancov Európskych spoločenských (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky na organizovanie výberových konaní, ktoré sú ustanovené podľa článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES, a na úhradu cestovných nákladov a diét kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku,
- výdavky na organizáciu výberových konaní na prijímanie dočasných, zmluvných a miestnych zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po konzultácii s Európskym úradom pre výber zamestnancov sa môžu tieto rozpočtové prostriedky použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 1 6 1 2 — Ďalšie odborné vzdelávanie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
522 000	505 752	504 587,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky spojené s organizovaním odborných vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov vrátane jazykových kurzov pre zamestnancov na medziinštitucionálnej úrovni. V riadne odôvodnených prípadoch sa môže časť prostriedkov použiť na organizovanie kurzov v rámci inštitúcie,
- výdavky spojené s nákupom alebo výrobou pedagogického materiálu a výdavky na osobitné štúdie vypracované odborníkmi na koncepciu a organizovanie vzdelávacích programov,
- kurzy ďalšieho vzdelávania, ktoré sú zamerané na zvyšovanie povedomia zamestnancov o problémoch osôb so zdravotným postihnutím a na vzdelávacie opatrenia v rámci rovnosti príležitostí a kariérneho poradenstva, najmä vytváranie profilu kompetencií a schopností,
- náklady na služobnú cestu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Článok 1 6 2 — Služobné cesty

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
450 000	490 000	432 721,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a ostatných s tým spojených výdavkov alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré súvisia so služobnými cestami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

Článok 1 6 3 — Opatrenia v prospech zamestnancov inštitúcie

Položka 1 6 3 0 — Sociálna starostlivosť

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
41 500	41 500	40 500,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 9 ods. 3 tretí pododsek a článok 76.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- pomoc (v rámci medziinštitucionálnej politiky) osobám so zdravotným postihnutím v týchto kategóriách:
 - úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
 - manželky/manželka úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
 - všetky nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,
- náhradu v rámci rozpočtových možností a po uplatnení prípadných nárokov priznaných v krajine bydliska alebo v krajine pôvodu, iných ako zdravotných výdavkov, ktoré sa považujú za potrebné, vyplývajú z postihnutia, sú riadne odôvodnené a nepreplácajú sa v rámci spoločného systému zdravotného poistenia,
- poskytnutie pomoci úradníkom a zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v mimoriadne zložitej situácii,
- poskytnutie pomoci zdravotníckeho a sociálneho charakteru (napr. výpomoc v domácnosti, starostlivosť o choré deti, psychologická pomoc a mediácia),
- menšie výdavky v rámci sociálnej pomoci.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 1 6 3 2 — Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
185 500	185 500	149 123,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvoj spoločenských vzťahov medzi zamestnancami inštitúcie a rozvíjanie dobrých podmienok na pracovisku.

Pokrývajú aj príspevok pre zamestnanecký výbor, ktorý sa zúčastňuje na riadení a kontrole útvarov sociálnej starostlivosti, ako sú kluby, športové združenia, kultúrne aktivity a záľuby.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené tiež na finančné zabezpečenie opatrení sociálneho charakteru schválených inštitúciou v úzkej spolupráci so zamestnaneckým výborom (článok 1e služobného poriadku).

Pokrývajú aj príspevky Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na spoločenské, športové, vzdelávacie a kultúrne podujatia Európskeho medziinštitucionálneho centra v Overijse.

Tieto rozpočtové prostriedky zároveň pokrývajú výdavky spojené s realizáciou plánu dopravy pre zamestnancov, cieľom ktorého je podnecovať využívanie verejnej dopravy, obmedziť využívanie osobných automobilov a zmenšiť uhlíkovú stopu.

Položka 1 6 3 4 — Lekárska služba

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
85 000	85 000	55 900,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 59 a článok 8 jeho prílohy II.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov lekárskej služby vrátane nákupu materiálu a farmaceutických výrobkov atď., výdavkov na preventívne lekárske prehliadky, výdavkov vyplývajúcich z činnosti posudkového výboru a výdavkov na služby externých odborných lekárov, ktoré považujú interní posudkoví lekári za nevyhnutné.

Zároveň pokrývajú výdavky na nákup niektorých pracovných nástrojov nevyhnutných v rámci lekárskej služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

Položka 1 6 3 6 — Prevádzkové výdavky na reštaurácie a jedálne

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií.

Položka 1 6 3 8 — Detské centrum a jasle

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
530 000	530 000	470 039,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na výdavky pre detské centrum, jasle a družiny Únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

HLAVA 2 — BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
2 0	Budovy a s nimi súvisiace náklady	5	19 766 697	19 265 546	18 865 706,00
2 1	Výpočtová technika, vybavenie a nábytok: nákup, nájom a údržba	5	6 098 280	6 061 433	6 179 625,00
2 3	Bežné administratívne výdavky	5	518 451	525 040	483 218,00
2 5	Prevádzkové výdavky	5	9 697 000	9 071 745	8 717 546,00
2 6	Komunikačná a publikačná činnosť a získavanie dokumentácie	5	2 182 200	2 023 656	2 075 901,00
	Hlava 2 — Súčet		38 262 628	36 947 420	36 321 996,00

KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
2 0	Budovy a s nimi súvisiace náklady					
2 0 0	Budovy					
2 0 0 0	Nájomné	5.16	2 112 125	2 063 776	1 884 564,00	89,23 %
2 0 0 1	Ročné splátky lízingu a podobné výdavky	5.16	11 483 890	11 081 751	11 025 603,00	96,01 %
2 0 0 3	Obstarávanie priestorov	5.16	p.m.	p.m.	p.m.	
2 0 0 5	Výstavba budov	5.16	p.m.	p.m.	p.m.	
2 0 0 7	Zariadenie priestorov	5.16	321 275	322 500	431 135,00	134,20 %
2 0 0 8	Ostatné výdavky na budovy	5.16	56 943	57 160	79 277,00	139,22 %
2 0 0 9	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na investície do nehnuteľností	5.16	p.m.	p.m.	p.m.	
	<i>Článok 2 0 0 — Medzisúčet</i>		13 974 233	13 525 187	13 420 579,00	96,04 %
2 0 2	Ostatné výdavky súvisiace s budovami					
2 0 2 2	Upratovanie a údržba	5.16	2 539 992	2 544 613	2 476 908,00	97,52 %
2 0 2 4	Spotreba energie	5.16	1 039 267	1 028 037	862 397,00	82,98 %

2 0 2 6	Bezpečnosť a stráženie budov	5.16	2 073 710	2 027 711	2 059 044,00	99,29 %
2 0 2 8	Poistenie	5.16	139 495	139 998	46 778,00	33,53 %
	<i>Článok 2 0 2 — Medzisúčet</i>		5 792 464	5 740 359	5 445 127,00	94,00 %
	Kapitola 2 0 — Súčet		19 766 697	19 265 546	18 865 706,00	95,44 %

Poznámky

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), a najmä jeho článok 60.

V prípadoch, keď sa majú rozpočtové prostriedky použiť na pokrytie výdavkov spojených s nákupom zariadení alebo služieb alebo na uzavretie zmluvy na dodávku zariadení alebo služieb, inštitúcia sa poradí s ostatnými inštitúciami o podmienkach, ktoré získala každá z nich.

Článok 2 0 0 — Budovy

Položka 2 0 0 0 — Nájomné

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
2 112 125	2 063 776	1 884 564,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nájomného za budovy a nájom priestorov na schôdze, ktoré sa nekonajú v trvale obsadených budovách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 0 0 1 — Ročné splátky lízingu a podobné výdavky

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
11 483 890	11 081 751	11 025 603,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ročných splátok lízingu a podobných výdavkov za budovy na základe zmlúv o nájme a kúpe (lízingu).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 0 0 3 — Obstarávanie priestorov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na obstarávanie priestorov. K dotáciám v súvislosti s pozemkami a ich úpravou sa bude pristupovať v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 0 0 5 — Výstavba budov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Táto položka zahŕňa prípadné rozpočtové prostriedky na výstavbu budov.

Položka 2 0 0 7 — Zariadenie priestorov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
321 275	322 500	431 135,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úpravy a rekonštrukčné práce vrátane špecifických prác, ako je inštalácia a údržba káblov, bezpečnostné práce, práce týkajúce sa reštaurovania atď., ako aj na iné s tým súvisiace výdavky, najmä výplaty honorárov architektov a inžinierov atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 0 0 8 — Ostatné výdavky na budovy

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
56 943	57 160	79 277,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na budovy, ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, najmä výdavkov na technickú výpomoc alebo služby architekta spojené so štúdiami, prípravou a monitorovaním údržby alebo prác v budovách,
- výdavkov na úpravy budov, ktoré sú nevyhnutné pre zdravotne postihnutých zamestnancov a návštevníkov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru. Tieto úpravy boli stanovené v rámci previerky prístupu pre zdravotne postihnuté osoby a závery tejto previerky boli schválené,
- úhrad poplatkov za verejnoprospešné služby.

Položka 2 0 0 9 — Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na investície do nehnuteľností

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie investícií inštitúcie do nehnuteľností.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Článok 2 0 2 — Ostatné výdavky súvisiace s budovami

Položka 2 0 2 2 — Upratovanie a údržba

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
2 539 992	2 544 613	2 476 908,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na čistenie a údržbu budov a iných priestorov, výťahov, vykurovacích a klimatizačných zariadení a protipožiarnych dverí, ako aj na deratizáciu, nátery, opravy, estetické úpravy budov a ich okolia, vrátane nákladov na štúdie, analýzy, povolenia, dodržiavanie noriem systému pre ekologické riadenie a audit (EMAS) atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

Položka 2 0 2 4 — Spotreba energie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
1 039 267	1 028 037	862 397,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 0 2 6 — Bezpečnosť a stráženie budov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
2 073 710	2 027 711	2 059 044,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nákladov na bezpečnosť a stráženie budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 0 2 8 — Poistenie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
139 495	139 998	46 778,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na poistenie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
2 1	Výpočtová technika, vybavenie a nábytok: nákup, nájom a údržba					
2 1 0	Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním dát a telekomunikáciami					
2 1 0 0	Purchase, servicing and maintenance of equipment and software, and related work	5.16	1 535 025	1 499 599	1 449 337,00	94,42 %
2 1 0 2	Služby poskytované externe pri prevádzke, vývoji a údržbe softwarových systémov	5.16	1 894 328	1 880 906	2 205 219,00	116,41 %
2 1 0 3	Telekomunikácie	5.16	1 364 214	1 408 940	1 352 669,00	99,15 %
	<i>Článok 2 1 0 — Medzisúčet</i>		4 793 567	4 789 445	5 007 225,00	104,46 %
2 1 2	Nábytok	5.16	252 188	216 287	172 792,00	68,52 %
2 1 4	Technické zariadenie a vybavenie	5.16	963 225	966 401	908 630,00	94,33 %
2 1 6	Dopravné prostriedky	5.16	89 300	89 300	90 978,00	101,88 %
	Kapitola 2 1 — Súčet		6 098 280	6 061 433	6 179 625,00	101,33 %

Poznámky

V prípadoch, keď sa majú rozpočtové prostriedky použiť na pokrytie výdavkov spojených s nákupom zariadení alebo služieb alebo na uzavretie zmluvy na dodávku zariadení alebo služieb, inštitúcia sa poradí s ostatnými inštitúciami o podmienkach, ktoré získala každá z nich.

Článok 2 1 0 — Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním dát a telekomunikáciami

Položka 2 1 0 0 — Purchase, servicing and maintenance of equipment and software, and related work

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
1 535 025	1 499 599	1 449 337,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, nájom, prevádzku a údržbu technického a programového vybavenia inštitúcie a s tým súvisiacich prác.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 1 0 2 — Služby poskytované externe pri prevádzke, vývoji a údržbe softwarových systémov

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
1 894 328	1 880 906	2 205 219,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na externé výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti spracovania dát, týkajúce sa prevádzky strediska spracovania dát a sietí, tvorby a údržby aplikácií, podpory užívateľov vrátane členov, realizácie štúdií, ako aj vypracovania a prezentácie technickej dokumentácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 1 0 3 — Telekomunikácie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
1 364 214	1 408 940	1 352 669,00

Poznámky

Tieto prostriedky sú určené na pokrytie fixných poplatkov a nákladov na káblovú a bezdrôtovú komunikáciu (pevné linky a mobilné telefóny, televízia), ako aj výdavkov na siete dátového prenosu a telematické služby. Pokrývajú tiež výdavky na spolufinancovanie zariadení pre členov a delegátov, ktoré im umožňujú prijímať dokumenty Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zasielané elektronickou poštou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Článok 2 1 2 — Nábytok

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
252 188	216 287	172 792,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy nábytku, najmä na nákup ergonomického kancelárskeho nábytku, náhradu nábytku, ktorý je opotrebovaný a poškodený, ako aj kancelárskej techniky.

V prípade umeleckých diel sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie nákladov na obstaranie osobitného materiálu a bežných nákladov, ktoré sa na ne vzťahujú, vrátane zarámovania, obnovy, čistenia, poistenia a *ad hoc* nákladov na prepravu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

Článok 2 1 4 — Technické zariadenie a vybavenie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
963 225	966 401	908 630,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy technického zariadenia a vybavenia, najmä:

- rôznych dodatočných pevných a prenosných technických zariadení a vybavenia určeného na publikovanie, archivovanie, bezpečnostné opatrenia alebo do jedální a budov atď.,
- vybavenia určeného najmä pre tlačiareň, archívy, telefónnu službu, jedálne, obchody, bezpečnostné opatrenia, konferenčnú techniku, audiovizuálny sektor atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 35 000 EUR.

Článok 2 1 6 — Dopravné prostriedky

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
89 300	89 300	90 978,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, prevádzku, údržbu a opravy dopravných prostriedkov (vozový park a bicykle)

a nájom áut, taxíkov, autobusov a nákladných áut so šoférom alebo bez neho vrátane príslušného poistenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 000 EUR.

KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
2 3	Bežné administratívne výdavky					
2 3 0	<i>Písacie a kancelárske potreby</i>	5.16	214 031	215 540	219 876,00	102,73 %
2 3 1	<i>Poplatky za finančné služby</i>	5.16	4 500	4 500	5 000,00	111,11 %
2 3 2	<i>Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody</i>	5.16	50 000	50 000	34 680,00	69,36 %
2 3 6	<i>Poštové poplatky a poplatky za doručovanie</i>	5.16	125 000	135 000	102 060,00	81,65 %
2 3 8	<i>Ostatné prevádzkové výdavky</i>	5.16	124 920	120 000	121 602,00	97,34 %
	Kapitola 2 3 — Súčet		518 451	525 040	483 218,00	93,20 %

Článok 2 3 0 — Písacie a kancelárske potreby

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
214 031	215 540	219 876,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, výrobkov potrebných pre tlačiarenské centrá, centrá na rozmnožovanie materiálov a na náklady spojené s tlačiarenskými službami zabezpečovanými externe.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

Článok 2 3 1 — Poplatky za finančné služby

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
4 500	4 500	5 000,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bankových poplatkov (provízia, ážio, ostatné poplatky) a ostatných poplatkov za finančné služby vrátane vedľajších nákladov na financovanie budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 EUR.

Článok 2 3 2 — Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
50 000	50 000	34 680,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

— poplatky, ktoré môžu byť uložené Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru pred súdmi Únie a vnútroštátnymi súdmi,

využitie právnych služieb, nákup právnických materiálov a literatúry, ako aj ďalšie náklady právnej povahy (spojené so súdnym konaním alebo jeho prípravou) vzniknuté právnomu oddeleniu,

- výdavky týkajúce sa náhrady škôd, úrokov a súvisiacich záväzkov uvedených v článku 8 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Článok 2 3 6 — Poštové poplatky a poplatky za doručovanie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
125 000	135 000	102 060,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na frankovanie, spracovanie a doručenie poštovou službou alebo doručovateľskými spoločnosťami.

Článok 2 3 8 — Ostatné prevádzkové výdavky

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
124 920	120 000	121 602,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- poistenie, ktoré nie je výslovne uvedené v inej položke,
- nákup a údržbu uniforiem pre uvádzačov, vodičov a pracovníkov sťahovacej služby, zdravotnej služby a rôznych technických služieb,
- výdavky na sťahovanie a s tým súvisiace práce a na tie, ktoré vyplývajú z použitia sťahovacích spoločností, alebo na náklady spojené s využitím služieb dočasných agentov,
- ostatné prevádzkové výdavky ako nákup železničných a letových poriadkov, publikovanie novinových inzerátov na predaj použitého zariadenia a vybavenia atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

KAPITOLA 2 5 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
2 5	Prevádzkové výdavky					
2 5 4	Zasadnutia, konferencie, kongresy, semináre a ostatné podujatia					
2 5 4 0	Rôzne výdavky na interné zasadnutia	5.16	255 000	215 000	281 551,00	110,41 %
2 5 4 2	Rôzne výdavky na organizovanie a účasť na konferenciách, kongresoch a zasadnutiach	5.16	603 000	587 745	454 040,00	75,30 %
2 5 4 4	Náklady na organizovanie práce Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI)	5.16	75 000	100 000	39 447,00	52,60 %
2 5 4 6	Výdavky spojené so záväzkami inštitúcie, týkajúce sa pohostenia a reprezentácie	5.16	139 000	139 000	80 000,00	57,55 %
2 5 4 8	Tlmočenie	5.16	8 625 000	8 030 000	7 862 508,00	91,16 %
	<i>Článok 2 5 4 — Medzisúčet</i>		9 697 000	9 071 745	8 717 546,00	89,90 %

	Kapitola 2 5 — Súčet	9 697 000	9 071 745	8 717 546,00	89,90 %
--	-----------------------------	------------------	------------------	---------------------	----------------

Článok 2 5 4 — Zasadnutia, konferencie, kongresy, semináre a ostatné podujatia

Položka 2 5 4 0 — Rôzne výdavky na interné zasadnutia

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
255 000	215 000	281 551,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s výdavkami na nápoje a príležitostne aj občerstvenie na interných zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 5 4 2 — Rôzne výdavky na organizovanie a účasť na konferenciách, kongresoch a zasadnutiach

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
603 000	587 745	454 040,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky vrátane reprezentačných a logistických výdavkov spojených s: a) účasťou zástupcov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na kongresoch, konferenciách, seminároch, sympóziách atď. a b) vypočutiami (hearingami), všeobecnými i špecifickými konferenciami a zasadaniami organizovanými Európskym hospodárskym a sociálnym výborom (vrátane celkových príspevkov v prípade organizovania týchto podujatí s tretími stranami alebo výdavkov na ich organizovanie prostredníctvom subdodávateľov).

Pokrývajú tiež všetky výdavky, ktoré vzniknú pri organizovaní stretnutí medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a jeho partnerskými organizáciami (vrátane zástupcov organizovanej občianskej spoločnosti) tak z krajín Európskej únie, ako aj z tretích krajín.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež pokrývajú výdavky, ktoré vzniknú v dôsledku návštev Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru delegátmi zo sociálno-profesijných skupín a v dôsledku aktivít Združenia bývalých členov výboru.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 250 000 EUR.

Položka 2 5 4 4 — Náklady na organizovanie práce Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI)

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
75 000	100 000	39 447,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových výdavkov CCMI s výnimkou cestovných výdavkov a príspevkov členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a delegátov CCMI.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 5 4 6 — Výdavky spojené so záväzkami inštitúcie, týkajúce sa pohostenia a reprezentácie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
139 000	139 000	80 000,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených so záväzkami inštitúcie, ktoré sa týkajú pohostenia a reprezentácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 5 4 8 — Tlmočenie

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
8 625 000	8 030 000	7 862 508,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s tlmočnickými službami (poskytnutými inou inštitúciou alebo nezávislými tlmočníkmi) pre Európsky hospodársky a sociálny výbor vrátane honorárov, cestovných nákladov a diét tlmočníkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

KAPITOLA 2 6 — KOMUNIKAČNÁ A PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A ZÍSKAVANIE DOKUMENTÁCIE

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011	2011/2013
2 6	Komunikačná a publikačná činnosť a získavanie dokumentácie					
2 6 0	Komunikačná, informačná a publikačná činnosť					
2 6 0 0	Komunikačná činnosť	5.16	795 500	795 500	816 429,00	102,63 %
2 6 0 2	Tlač a propagácia publikácií	5.16	503 000	503 000	434 471,00	86,38 %
2 6 0 4	Úradný vestník	5.16	500 000	350 000	440 631,00	88,13 %
	<i>Článok 2 6 0 — Medzisúčet</i>		1 798 500	1 648 500	1 691 531,00	94,05 %
2 6 2	Získavanie informácií, dokumentácia a archivovanie					
2 6 2 0	Štúdie, výskumy a vypočutia	5.16	155 000	155 000	172 301,00	111,16 %
2 6 2 2	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu	5.16	178 700	178 700	170 613,00	95,47 %
2 6 2 4	Archivovanie a súvisiace práce	5.16	50 000	41 456	41 456,00	82,91 %
	<i>Článok 2 6 2 — Medzisúčet</i>		383 700	375 156	384 370,00	100,17 %
	Kapitola 2 6 — Súčet		2 182 200	2 023 656	2 075 901,00	95,13 %

Článok 2 6 0 — Komunikačná, informačná a publikačná činnosť

Položka 2 6 0 0 — Komunikačná činnosť

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
795 500	795 500	816 429,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov na komunikačnú a informačnú činnosť Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru súvisiacu s cieľmi a činnosťou výboru, nákladov na informovanie širokej verejnosti a spoločensko-profesijných organizácií, nákladov na propagáciu konferencií, kongresov a seminárov, ako aj nákladov spojených s organizovaním a propagovaním podujatí pre širokú verejnosť, kultúrnych a ďalších podujatí výboru a osobitne na udeľovanie ceny organizovanej občianskej spoločnosti. Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú tiež výdavky na akékoľvek vybavenie, služby, spotrebný materiál a zariadenia súvisiace s týmito podujatiami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 6 0 2 — Tlač a propagácia publikácií

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
503 000	503 000	434 471,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na uverejňovanie týkajúcich sa všetkých médií na propagáciu publikácií a všeobecných informácií.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

Položka 2 6 0 4 — Úradný vestník

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
500 000	350 000	440 631,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s výdavkami na tlač *Úradného vestníka Európskej únie*, ako aj distribučných nákladov a ostatných vedľajších nákladov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 125 000 EUR.

Článok 2 6 2 — Získavanie informácií, dokumentácia a archivovanie

Položka 2 6 2 0 — Štúdie, výskumy a vypočutia

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
155 000	155 000	172 301,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vypočutie odborníkov v špecifických oblastiach a na štúdie vykonávané na zmluvnom základe expertmi a výskumnými ústavmi.

Položka 2 6 2 2 — Výdavky na dokumentáciu a knižnicu

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
178 700	178 700	170 613,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- rozširovanie a obnovu všeobecných príručiek a aktualizáciu knižničného fondu,
- predplatné na noviny a periodiká a predplatné tlačovým agentúram a ich elektronickým publikáciám a službám vrátane autorských práv na reprodukciu a rozširovanie predplatených médií tlačenou alebo elektronickou podobou a zmluvy o poskytovaní tlačových prehľadov a článkov z novín,
- predplatné alebo zmluvy o poskytovaní sumárov a rozborov článkov periodík alebo ukladanie článkov z týchto periodík na optické nosiče,
- výdavky spojené s používaním externých dokumentačných a štatistických databáz (s výnimkou výdavkov zariadenia informačných technológií a výdavkov na telekomunikácie),
- výdavky spojené so záväzkami Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru vyplývajúcimi zo zmlúv o medzinárodnej a/alebo medziinštitucionálnej spolupráci,
- nákup alebo nájom osobitného vybavenia vrátane elektrického, elektronického a počítačového vybavenia, dokumentačné a multimediálne vybavenie a systémy, ako aj externé služby súvisiace s nadobudnutím, vývojom, inštaláciou, prevádzkou a údržbou tohto vybavenia a systémov,
- náklady na služby spojené s činnosťou knižnice, predovšetkým v styku s používateľmi (prieskum, analýza), systém kontroly kvality atď.,
- viazacie a ochranné zariadenia a práce pre knižnicu, dokumentačné centrum a mediatéku,
- náklady na interné publikácie (brožúry, štúdie atď.) a na styk s verejnosťou (vestníky, videokazety, CD-ROM atď.) vrátane materiálov,
- nákup slovníkov, lexikónov a iných diel a dokumentárnych materiálov pre jazykové služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

Položka 2 6 2 4 — Archivovanie a súvisiace práce

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
50 000	41 456	41 456,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- viazanie *Úradného vestníka Európskej únie* a rôznych iných dokumentov,
- náklady na externé služby, ktoré sa týkajú archivačných činností, vrátane triedenia, registrácie a reorganizácie v skladoch, náklady na archivárske služby a náklady na nadobudnutie a používanie archívnych fondov uložených na iných alternatívnych nosičoch dát (mikrofilmy, disky a diskety, kazety atď.), ako aj náklady spojené s nákupom, nájmom a prevádzkou špeciálnych zariadení (elektronických, počítačových, elektrických) a náklady na zverejňovanie na všetkých druhoch nosičov (brožúry, CD-ROM-y atď.).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

HLAVA 10 — OSTATNÉ VÝDAVKY

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
10 0	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.16	p.m.	p.m.	p.m.
10 1	Rezerva na nepredvídané výdavky	5.16	p.m.	p.m.	p.m.
10 2	Rezerva na zabezpečenie prevzatia budov	5.16	p.m.	p.m.	p.m.
	Hlava 10 — Súčet		p.m.	p.m.	p.m.

KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

RE-USE REPLACEMENT ERROR

Všeobecné ciele

The re-use at this position could not be replaced due to the following error:

Reuse property filter class not found: No filter name/type is specified

KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

KAPITOLA 10 2 — REZERVA NA ZABEZPEČENIE PREVZATIA BUDOV

Číselné údaje

Rozpočet 2013	Rozpočtové prostriedky 2012	Plnenie 2011
p.m.	p.m.	p.m.

1. S — Zamestnanci

1.1. S 1 — Oddiel VI — Európsky hospodársky a sociálny výbor

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky hospodársky a sociálny výbor			
	2013		2012	
	Stále miesta	Dočasné miesta	Stále miesta	Dočasné miesta
Nezaradené AD 16		1		1

AD 15	6		6	
AD 14	19	1	19	1
AD 13	37	3	32	3
AD 12	40		40	
AD 11	30		30	
AD 10	20		25	
AD 9	22	10	21	10
AD 8	29		27	
AD 7	47	2	39	2
AD 6	48	1	52	1
AD 5	51	2	46	2
AD spolu	349	20	337	20
AST 11	5		2	
AST 10	10		7	
AST 9	13	1	14	1
AST 8	18		20	
AST 7	44	1	44	1
AST 6	54	4	60	4
AST 5	48	4	49	4
AST 4	42	1	42	1
AST 3	61	3	60	3
AST 2	34		34	
AST 1	21	1	20	1
AST spolu	350	15	352	15
Súčet	699	35	689	35
Celkový súčet	734		724	